IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/1215

z dne 21. avgusta 2020

o obvezni registraciji uvoza iztiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 14(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je po pritožbi, ki jo je 3. januarja 2020 vložilo združenje European Aluminium (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje iztiskanih izdelkov iz aluminija v Uniji, 14. februarja 2020 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek protidampinškega postopka v zvezi z uvozom iztiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK) v Unijo.

1. IZDELEK, ZA KATEREGA VELJA OBVEZNA REGISTRACIJA

(2) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek), so palice, profili (votli ali ne), cevi; nesestavljeni; pripravljeni za uporabo v konstrukcijah (npr. razrezani, vrtani, upognjeni, s posnetimi robovi, z navojem) ali ne; izdelani iz aluminija, legiranega ali ne, ki vsebuje največ 99,3 % aluminija (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi), s poreklom iz LRK.

(3) Naslednji izdelki niso zajeti:

(i) pritrjeni izdelki (npr. z varjenjem ali pritrdilnimi elementi) za oblikovanje podsklopov;

(ii) varjene cevi;

(iii) izdelki v zapakiranem kompletu, ki vsebujejo vse potrebne dele, iz katerih se sestavi dokončani izdelek brez nadaljnje obdelave ali predelave (t. i. komplet dokončanih izdelkov).

(4) Zadevni izdelek je trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 in ex 7610 90 90 (oznake TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10). Te oznake KN in TARIC so zgolj informativne.

2. ZAHTEVEK

(5) Pritožnik je 23. junija 2020 vložil zahtevek za registracijo v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe. Pritožnik je za uvoz zadevnega izdelka zahteval uvedbo obvezne registracije, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi, če so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovne uredbe.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

(6) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi, če so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovne uredbe. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahteve industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze, ki upravičujejo tak ukrep.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL C 51, 14.2.2020, str. 26.

(7) Po mnenju pritožnika je registracija upravičena, ker se zadevni izdelek uvaža po dampinških cenah. Povečanje uvoza po nizkih cenah v smislu tržnega deleža povzroča znatno škodo industriji Unije, kar bo ogrozilo popravljalni učinek morebitnih dokončnih dajatev.

(8) Komisija je preučila zahtevek na podlagi člena 10(4) osnovne uredbe. Preverila je, ali so bili uvozniki seznanjeni z dampingom oziroma ali bi morali biti seznanjeni z njim, in sicer kar zadeva obseg dampinga in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnje znatne rasti uvoza, kar bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalne učinke dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.

3.1 **Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo**

(9) Kar zadeva damping, so Komisiji na tej stopnji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz LRK uvaža po dampinških cenah.

(10) Pritožnik je predložil zlasti dokaze o dampingu na podlagi primerjave konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odraža neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, določene v skladu s členom 2 (6a)(a) osnovne uredbe, z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga za LRK znatne, tj. do 37 %.

(11) Te informacije so bile navedene v obvestilu o začetku.

(12) En nepovezan uvoznik je v zvezi s tem pogojem nasprotoval zahtevani registraciji uvoza in navedel, da obstoja dampinga ni mogoče ugotoviti, ker preiskava še poteka.

(13) Vendar pa člen 10(4)(c) ne zahteva dokaza o obstoju dampinga. Namesto tega zahteva dokaz o obstoju dampinga *ali* dokaz, da se je uvoznik zavedal *ali* da bi se moral zavedati dampinga.

(14) Z objavo obvestila o začetku v *Uradnem listu Evropske unije* so bili uvozniki seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z dampingom. Obvestilo o začetku je javni dokument, ki je dostopen vsem zainteresiranim stranem, zlasti uvoznikom. Poleg tega imajo uvozniki kot zainteresirane strani v preiskavi dostop do nezaupne različice pritožbe. Zato je Komisija menila, da so bili uvozniki v trenutku njegove objave obvestila o začetku seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z domnevnimi dampinškimi praksami, njihovim obsegom in domnevno škodo.

(15) Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevne države na splošno povečal v absolutnem smislu in po tržnem deležu. Iz dokazov, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so v obdobju od marca do maja 2020 obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivali na prodane količine, raven zaračunanih cen in tržni delež industrije Unije, kar je znatno škodilo celotnemu poslovanju industrije Unije.

(16) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen prvi pogoj za registracijo.

3.2 **Nadaljnje znatno povečanje uvoza**

(17) Pritožnik je v zahtevku za registracijo uvoza predložil dokaze o nadaljnji znatni rasti uvoza. V ta namen je uporabil v pritožbi opisano metodologijo za izračun obsega uvoza v obdobju od marca do maja 2020 in te količine primerjal z istim obdobjem leta 2019. V skladu z metodologijo iz pritožbe so bile obravnavane oznake KN 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, 7608 20 81, 7608 20 89 in ex 7610 90 90. V zvezi z zadnjo oznako KN je pritožnik vztrajal pri tem, da je po njegovi oceni zadevni izdelek predstavljal 95 % obsega pod to oznako.

(18) Komisija je med preiskavo preučila, ali je treba obseg uvoza iz LRK izračunati v skladu z navedeno metodologijo (tj. iz pritožbe) ali pa je morda primernejša druga metodologija. V ta namen so bile zainteresirane strani pozvane k predložitvi pripomb in informacij, GD TAXUD in nacionalni carinski organi pa so bili pozvani, naj opravijo preiskavo in zagotovijo informacije. Komisija preučuje tudi zaupnost podatkov TARIC, da bi dokazala njen pomen za analizo. Ta del protidampinške preiskave še poteka. V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da je bil uvoz pod dodatnimi oznakami KN, navedenimi v obvestilu o začetku (glej tudi uvodno izjavo 4), zanemarljiv ([3]). Zato je na tej stopnji menila, da je primerno, da se pri analizi tega zahtevka preuči povečanje uvoznih zahtev ob upoštevanju oznak KN iz pritožbe in po dveh scenarijih. V prvem scenariju se upošteva v pritožbi opisana metodologija, pri čemer se uporablja šest oznak KN, v drugem pa se uporabljajo iste oznake KN, kot so navedene zgoraj, razen oznake KN ex 7610 90 90. V obeh metodologijah se za tekočo analizo uporablja 8-mestna oznaka KN.

(19) Na podlagi prve metodologije (iz pritožbe) in v skladu z informacijami, ki so navedene v zahtevku in ki jih je Komisija navzkrižno preverila s podatki iz tega spisa, se je obseg uvoza iz LRK v Unijo v obdobju od marca do maja 2020 zmanjšal za približno 17 % v absolutnem smislu v primerjavi z istim obdobjem leta 2019. Zdi se, da je to v skladu s splošnim zmanjšanjem uvoza in potrošnje v obdobju od marca do maja 2020 zaradi tržnih razmer, ki so nastale zaradi COVID-19. Vendar je pritožnik tudi predložil dokaze, da sta se proizvodnja in prodaja industrije Unije v istem obdobju zmanjšali za 28 %, hkrati pa se je uvoz s poreklom iz LRK povečal s približno 10 % v obdobju od marca do maja 2019 na približno 12 % v istem obdobju leta 2020, kar pomeni povečanje za 20 %. Zato se je uvoz iz LRK glede na potrošnjo v obdobju od marca do maja 2020 povečal.

(20) Kar zadeva drugo metodologijo (ki ne upošteva oznake KN 7610 90 90), je zahtevek vseboval dokaze, da se je obseg uvoza iz LRK v obdobju od marca do maja 2020 zmanjšal za 16 % v absolutnem smislu v primerjavi z istim obdobjem leta 2019. Kot je navedeno zgoraj, je industrija Unije utrpela upad proizvodnje in prodaje zadevnega izdelka v višini 28 %. To je privedlo do povečanja tržnega deleža uvoza s poreklom iz Kitajske, in sicer s približno 4,9 % v obdobju od marca do maja 2019 na približno 5,6 % v istem obdobju leta 2020, kar pomeni povečanje za 15 % v relativnem smislu.

(21) En nepovezan uvoznik je v zvezi s tem pogojem nasprotoval zahtevani registraciji uvoza in navedel, da bi lahko bilo relativno povečanje uvoza iz LRK, ki je bilo registrirano v obdobju od marca do maja 2020, posledica motenj v gospodarski dejavnosti v tej državi, ki pa so bile odpravljene prej kot v gospodarski dejavnosti v Uniji. Po mnenju istega uvoznika bi lahko ti izredni tržni pogoji spodbudili uvoznike k povečanju zalog, s čimer naj bi izkoristili ugodne tržne razmere.

(22) Načeloma ni mogoče izključiti, da bi lahko motnje, ki so nastale zaradi COVID-19, vplivale na določene pošiljke. Vendar je trimesečni časovni okvir dovolj dolg, da omogoča smiselno oceno uvoznih trendov, tudi ob upoštevanju dejstev in okoliščin, na katere je opozoril uvoznik. Zato je Komisija menila, da obdobje od marca do maja 2020 ni dovolj reprezentativno za sedanjo analizo.

(23) Poleg tega je isti uvoznik trdil, da bi si zaradi ugodnih tržnih razmer družbe z zadostnimi finančnimi sredstvi lahko ustvarile zaloge uvoženih izdelkov. Ta trditev, če se potrdi, ne more biti razlog za nasprotovanje zahtevani registraciji, ampak bi, ravno nasprotno, dodatno pojasnila opisano povečanje uvoza in ga s tem potrdila, kar bi upravičilo registracijo uvoza.

(24) En proizvajalec izvoznik je nasprotoval zahtevi za registracijo. Glede na navedbe tega proizvajalca ni pravilno primerjati proizvodnje v Evropi z uvozom zaradi različne narave obeh postopkov (industrijskega in komercialnega). Kot je navedeno v uvodni izjavi 19, sta se proizvodnja in prodaja industrije Unije zmanjšali. Zato je primerjava tržnih deležev (tj. prodaja) na isti ravni. Trditev je bila tako dejansko napačna in jo je Komisija zato zavrnila.

([3]) Po začetku je bil obseg uvoza zadevnega izdelka pod drugimi oznakami TARIC, navedenimi v uvodni izjavi 4 (7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80), zanemarljiv.

(25) Isti proizvajalec izvoznik je tudi pojasnil, da so učinki gospodarske recesije verjetno spodbudili proizvajalce izvoznike, da se osredotočijo na domači trg. Kljub temu je, kot je pojasnjeno zgoraj, uvoz iz LRK v Uniji povečal svoj tržni delež. Poleg tega je isti proizvajalec trdil, da prodaja v Unijo ni dampinška, in predložil dokaze o zmanjšanju obsega prodaje v Unijo v obdobju od marca do maja 2020. Vendar je treba opozoriti, da je treba pogoje za registracijo preveriti na ravni celotnega trga Unije in celotnega uvoza iz LRK, zato obseg prodaje s strani posameznih proizvajalcev izvoznikov ni relevanten. Nazadnje je proizvajalec izvoznik predložil argumente v zvezi z domnevno protikonkurenčno strategijo pritožnikov, ki pa tudi niso pomembni za to analizo.

(26) Komisija je menila, da so navedeni podatki v obeh scenarijih kljub zmanjšanju uvoza izdelkov v absolutnem smislu, ki je posledica tržnih razmer, dokaz o znatnem povečanju uvoza v relativnem smislu, in zato sklenila, da je bilo izpolnjeno tudi drugo merilo zahteve za registracijo.

3.3 **Ogrožanje popravljalnega učinka dajatve**

(27) Komisija ima na voljo zadostne dokaze, da bi nadaljnje povečevanje uvoza iz LRK ob še naprej padajočih cenah povzročilo dodatno škodo.

(28) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 19 in 20, je na voljo dovolj dokazov, da je v okviru obeh obravnavanih metodologij uvoz iz Kitajske v obdobju od marca do maja 2020 pridobil tržni delež in da se je tržni delež industrije Unije v tem obdobju zmanjšal s približno 78 % na 74 %.

(29) Poleg tega je zahtevek vseboval dokaze o povprečnih cenah uvoza iz Kitajske. Komisija je te dokaze navzkrižno preverila s podatki iz spisa. Povprečna cena uvoza za pet oznak pod tarifnima številkama 7604 in 7608 se je s 3 029 EUR/tono v obdobju od marca do maja 2019 znižala na 3 010 EUR/tono v istem obdobju leta 2020, kar je znižanje za 1 %. Povprečna cena uvoza za šest oznak KN (ob uporabi metodologije iz pritožbe) se je v istem obdobju povišala za 3 %, in sicer z 2 994 EUR/tono v obdobju od marca do maja 2019 na 3 086 EUR/tono. Te razmeroma majhne spremembe cen kažejo, da je cenovni pritisk, ki ga izvaja ta uvoz, še vedno podoben cenovnemu pritisku, navedenemu v pritožbi.

(30) Poleg tega je glede na to, da ima industrija iztiskanih izdelkov iz aluminija visoke fiksne stroške, jasno, da bosta zmanjšanje tržnega deleža in upad proizvodnje v obdobju od marca do maja 2020 pomenila tudi upad v donosnosti.

(31) Ta dejstva kažejo, da bi nadaljnja znatna rast uvoza v relativnem smislu verjetno resno ogrozila popravljalni učinek dajatev, ki bi se uporabile. Dejansko je smiselno domnevati, da bi lahko z uvozom zadevnega izdelka še povečal tržni delež pred uvedbo morebitnih začasnih ukrepov, saj bi ti nastopili najpozneje okoli 13. oktobra 2020.

(32) Takšno nadaljnje povečanje uvoza po začetku postopka bi torej glede na časovni okvir, obseg in druge okoliščine (kot sta presežna zmogljivost v LRK in oblikovanje cen s strani kitajskih proizvajalcev izvoznikov, ki sta opisana v pritožbi) verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek morebitne dokončne dajatve, razen če bi se taka dajatev uporabila retroaktivno.

(33) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tretji pogoj za registracijo uvoza.

3.4 **Sklepna ugotovitev**

(34) Komisija je zato sklenila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.

4. **POSTOPEK**

(35) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. **REGISTRACIJA**

(36) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskave privedli do uvedbe protidampinških dajatev ter bodo izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi te dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno.

(37) Vsakršna nadaljnja odgovornost mora izhajati iz ugotovitev protidampinške preiskave.

(38) Po ocenah iz pritožbe, s katero se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša do 37 %, povprečna stopnja odprave škode pa več kot 40 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je določen na ravni stopnje odprave škode, ocenjeni na podlagi pritožbe, in sicer na 37 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

6. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(39) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se odredi, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza palic, profilov (votlih ali ne), cevi; nesestavljenih; pripravljenih za uporabo v konstrukcijah (npr. razrezani, vrtani, upognjeni, s posnetimi robovi, z navojem) ali ne; iz aluminija, legiranih ali ne, ki vsebujejo največ 99,3 % aluminija in se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 in ex 7610 90 90 (oznake TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v Unijo. Izključeni so naslednji izdelki:

(i) pritrjeni izdelki (npr. z varjenjem ali pritrdilnimi elementi) za oblikovanje podsklopov;

(ii) varjene cevi;

(iii) izdelki v zapakiranem kompletu, ki vsebujejo vse potrebne dele, iz katerih se sestavi dokončani izdelek brez nadaljnje obdelave ali predelave (t. i. komplet dokončanih izdelkov).

2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

3. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

([4]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. avgusta 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN